

SMLOUVA O DÍLO

Číslo smlouvy: SML-2023-10555

Číslo jednací: ÚMČ P15 66788/2023

Jednoznačný identifikátor veřejné zakázky: P23V02000012

uzavřená podle ustanovení § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „smlouva“), mezi smluvními stranami:

Městská část Praha 15

se sídlem: Boloňská 478/1, 109 00 Praha 10

zastoupená: Michalem Fischerem, starostou MČ Praha 15

IČ: 00231355,

DIČ: CZ 00231355 registrovaný dle § 94 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů

bankovní spojení: [REDAKCE]

číslo účtu: [REDAKCE]

(dále jen "zadavatel" též „objednatel“)

a

SAMAB PRESS GROUP, a.s.

se sídlem: Cyrilská 357/14, 602 00 Brno

zastoupená: Martinem Bradávkou, MBA, předsedou představenstva

IČ: 25524291

DIČ: CZ25524291 registrovaný dle § 94 zákona č.235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Brně, oddíl: B, číslo vložky: 2579

bankovní spojení: [REDAKCE]

číslo účtu: [REDAKCE]

(dále jen "zhotovitel“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

SMLOUVU O DÍLO

I.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je úprava práv a povinností smluvních stran při provedení díla, kterým se rozumí plnění předmětu veřejné zakázky s názvem „Zpracování grafického návrhu, předtisková úprava, tisk a distribuce časopisu Hlasatel v období leden 2024 – prosinec 2027“ v souladu s rozhodnutím o výběru nejvhodnější nabídky v rámci zjednodušeného podlimitního řízení a usnesením RMČ Praha 15 č. R-420 ze dne 8. 11. 2023 za podmínek sjednaných v této smlouvě a dalších dokumentech, na které tato smlouva odkazuje.
2. Specifikace díla: vytvoření a zpracování závazného grafického návrhu časopisu Hlasatel (podkladové materiály dodává zadavatel) a na základě tohoto návrhu následná předtisková příprava celkem 44 vydání časopisu Hlasatel. Předtisková příprava, tj. grafické zpracování

dle závazného návrhu (prepress – náhledy, úpravy fotografií, kontrola inzertních podkladů, tiskové pdf., zlom textu včetně dodaných fotografií) bude realizována se dvěma textovými i obsahovými korekturami. Součástí plnění je zároveň i bezúplatné poskytnutí veškerých autorských práv k vytvořenému závaznému grafickému návrhu časopisu po dobu 10 let, umožňující zadavateli tisk, distribuci a prezentaci každého jednotlivého vydání časopisu Hlasatel (případně vykonáním těchto činností v součinnosti s jinou osobou nebo prostřednictvím osoby zadavatelem k tomu pověřené) atd. Zhotovení tisku časopisu Hlasatel v následující specifikaci, jakosti a kvalitě:

Rotační časopisecký tisk

Formát: A4

Papír blok: LWC 60 g oboustranně bělený

Papír obálka: LWC 60 g oboustranně bělený

Vazba: V1

Počet stran 32 včetně obálky

Počet výtisků v 1 vydání: 18.000 ks

Počet vydání: 44 (11x ročně, 1 číslo červenec-srpen)

Barevnost: 4/4 CMYK

Zajištění distribuce časopisu Hlasatel do poštovních schránek obyvatel MČ Praha 15

(seznam ulic předá zadavatel zhotoviteli při uzavření smlouvy a zadavatel je odpovědný za jeho aktuální podobu) a do sídla zadavatele, tj. budovy Úřadu městské části Praha 15 (v počtu 18.000 ks na 1 vydání, 17.300 ks do poštovních schránek a 700 ks přímo zadavateli), celkový počet distribuce je 44 vydání.

3. Zhotovitel není oprávněn prostřednictvím poddodavatele poskytovat část plnění, a to konkrétně tisk časopisu.
4. Části plnění spojené s výrobou (vytvoření a zpracování grafického návrhu a následná předtisková příprava) a distribuci časopisu je zhotovitel oprávněn provádět prostřednictvím poddodavatele.

II.

Doba plnění

1. Zhotovitel bude provádět plnění v části zpracování grafického návrhu a předtiskové úpravy časopisu Hlasatel pravidelně měsíčně, vyjma srpna každého kalendářního roku, vždy k 23. dni kalendářního měsíce. V případě, že tento den bude dnem pracovního volna, pracovního klidu či státem uznaným svátkem, bude tímto dnem následující pracovní den příslušného kalendářního měsíce.
2. Zhotovitel bude provádět tisk časopisu Hlasatel pravidelně měsíčně od 1. 1. 2024 do 31. 12. 2027, vyjma července (v srpnu časopis nevychází) každého kalendářního roku, vždy k poslednímu dni kalendářního měsíce, v případě, že tento den bude dnem pracovního volna, pracovního klidu či státem uznaným svátkem, bude tímto dnem 1. pracovní den následující po takovém posledním dni příslušného kalendářního měsíce.
3. Zhotovitel bude provádět distribuci časopisu Hlasatel od 1. 2. 2024 do 31. 1. 2027 pravidelně měsíčně, vyjma srpna každého kalendářního roku, vždy nejpozději do 7. dne v měsíci, na který bude časopis Hlasatel distribuován (tzn. Veškeré výtisky musí být nejpozději do tohoto dne doručeny). V případě, že tento den bude dnem pracovního volna, pracovního klidu či státem uznaným svátkem, bude tímto dnem 1. pracovní den následující po 7. dni v měsíci.

III.
Cena za plnění

1. Cena za plnění dle této smlouvy je stanovena v souladu s rozhodnutím o výběru nejvhodnější nabídky takto:

a)	Cena za zpracování grafického návrhu časopisu Hlasatel bez DPH	15 000 Kč
	Sazba DPH 21 % a její výše v Kč	3 150 Kč
	Cena za zpracování grafického návrhu časopisu Hlasatel včetně DPH	18 150 Kč
b)	Cena za zpracování předtiskové úpravy za 1 vydání bez DPH	13 000 Kč
	Sazba DPH 21 % a její výše v Kč	2 730 Kč
	Cena za zpracování předtiskové úpravy za 1 vydání včetně DPH	15 730 Kč
c)	Cena za zpracování předtiskové úpravy za 44 vydání bez DPH	572 000 Kč
	Sazba DPH 21 % a její výše v Kč	120 120 Kč
	Cena za zpracování předtiskové úpravy za 44 vydání včetně DPH	692 120 Kč
d)	Cena za tisk 1 ks časopisu v Kč (bez DPH)	3,0500 Kč
	sazba DPH 21 % a její výše v Kč	0,6405 Kč
	cena za tisk 1 ks časopisu v Kč (včetně DPH)	3,6905 Kč
e)	Cena za tisk 18.000 výtisků časopisu v Kč (bez DPH) tj. 1 vydání časopisu	54 900 Kč
	sazba DPH 21 % a její výše v Kč	11 529 Kč
	cena za tisk 18.000 výtisků časopisu v Kč (včetně DPH) tj. 1 vydání časopisu	66 429 Kč
f)	Celková cena za tisk časopisu (bez DPH)/44 vydání, tj. 792 000 ks výtisků	2 415 600 Kč
	sazba DPH 21% a její výše	507 276 Kč
	Celková cena za tisk časopisu (včetně DPH)/44 vydání, tj. 792 000 ks výtisků	2 922 876 Kč
g)	Cena za distribuci 1 ks výtisku časopisu (bez DPH)	0,6700 Kč
	sazba DPH 21 % a její výše	0,1407 Kč
	cena za distribuce 1 ks výtisku časopisu (včetně DPH)	0,8107 Kč
h)	Cena za distribuci 18.000 výtisků časopisu (bez DPH) tj. 1 vydání časopisu	12 060,00 Kč
	sazba DPH 21 % a její výše	2 532,60 Kč
	cena za distribuci 18.000 výtisků časopisu (včetně DPH) tj. 1 vydání časopisu	14 592,60 Kč
i)	Celková cena za distribuci časopisu (bez DPH)/44 vydání, tj. 761 200 ks výtisků	510 004,00 Kč

sazba DPH 21 % a její výše	107 100,84 Kč
Celková cena za distribuci časopisu (včetně DPH)/44 vydání, tj. 761 200 ks výtisků	617 104,84 Kč
Celková nabídková cena za poskytovanou službu bez DPH	3 512 604,00 Kč
Sazba DPH 21 % a její výše v Kč	737 646,84 Kč
Celková nabídková cena za poskytovanou službu včetně DPH	4 250 250,84 Kč

Cena je sjednána jako maximální a může být překročena jen na základě zákonné změny DPH. Cena bude fakturována na základě skutečně poskytnutého plnění.

- Nabídková cena zahrnuje veškeré náklady zhotovitele spojené s předmětem plnění a jeho dodáním (tj. např. náklady spojené s autorskými právy třetích osob, které použije zhotovitel ze své vlastní vůle, náklady na balné, manipulaci, dopravné, atd.) Za dodané podkladové materiály odpovídá zadavatel.
- Úhrada za poskytnuté plnění bude prováděna formou bezhotovostního platebního styku na základě faktury. Dnem zdanitelného plnění je den předání výtisků časopisu pro příslušný kalendářní měsíc.
- Faktura musí obsahovat náležitosti daňového dokladu ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a musí jako přílohu obsahovat protokol o předání a převzetí výtisků časopisu distributorovi. V případě, že faktura nebude vystavena oprávněně, má objednatel povinnost vrátit ji zhotoviteli k doplnění. V takovém případě nová lhůta splatnosti začne plynout doručením opravené, či oprávněně vystavené faktury.
- Zhotovitel je povinen fakturu doručit na adresu objednatele: MČ Praha 15, Boloňská 478/1, 109 00 Praha 10.
- Splatnost faktury činí 21 kalendářních dnů, přičemž za den úhrady se považuje den, kdy byla částka odepsána z účtu objednatele.
- Objednatel se zhotovitelem výslovně sjednávají, že zálohy na plnění nebudou poskytovány.

IV.

Povinnosti zhotovitele

- Zhotovitel je povinen poskytovat plnění řádně, včas ve sjednané lhůtě za podmínek stanovených touto smlouvou, ve sjednaném počtu, kvalitě a jakosti plnění.
- Zhotovitel je povinen předložit objednateli zpracovaný grafický návrh každého vydání časopisu Hlasatel ke dvěma textovým i obsahovým korekturám, a to k první korektuře ke každému 17. dni běžného kalendářního měsíce a ke druhé korektuře ke každému 21. dni běžného kalendářního měsíce. Konečné zpracování (po učiněných korekturách) předá zhotovitel objednateli vždy k 23. dni běžného kalendářního měsíce.
- Zhotovitel je oprávněn provádět části plnění, a to a) distribuci časopisu Hlasatel, b) grafické návrhy a následné předtiskové úpravy časopisu Hlasatel prostřednictvím

poddodavatele. Za řádné plnění a veškeré případné způsobené škody odpovídá jako by plnění provedl sám. Zhotovitel se zavazuje využít k části plnění poddodavatele jen v rozsahu dle přílohy č. 1.

4. Zhotovitel je povinen řádně a včas provádět fakturaci za poskytnuté faktické plnění.
5. Zhotovitel je při poskytování plnění dle této smlouvy povinen chránit dobré jméno objednatele a řádně poskytovat součinnost osobě zajišťující tisk a distribuci časopisů.
6. Zhotovitel si zabezpečuje přístup k domovním schránkám sám, po dohodě s vlastníky nemovitostí. Za doručení není možné vnímat např. umístění určitého počtu výtisků ve společných prostorách domu atd., za doručení je považováno umístění časopisu přímo a výlučně do poštovní schránky.
7. Zhotovitel je povinen zajistit veškerá autorská práva k materiálům, které by v rámci grafické přípravy využil o své vůli.
8. Zpracování grafického návrhu časopisu bude předáváno výhradně ve formátu pdf. prostřednictvím e-mailu.
9. Zástupce zhotovitele je povinen osobně se účastnit na jednání redakční rady v sídle objednatele v termínech vyhlášených objednatelem (jednou za měsíc).

V.

Práva a povinnosti objednatele

1. Objednatel je povinen předávat zhotoviteli podklady pro předtiskové zpracování vždy nejpozději ke každému 13. dni běžného kalendářního měsíce pro zpracování návrhů na následující měsíc.
2. Objednatel je povinen provést první korekturu do 19. dne běžného kalendářního měsíce a druhou korekturu 22. den běžného kalendářního měsíce do 15.00 hodin.
3. Objednatel je povinen poskytovat zhotoviteli veškerou součinnost a řádně poskytovat zhotoviteli veškeré informace mající vliv na plnění dle této smlouvy.
4. Objednatel má právo uveřejnit na svých webových stránkách digitální verzi časopisu Hlasatel, a to vždy k 1. dni měsíce, pro který je dané číslo časopisu vydáváno. Objednatel uveřejní časopis ve formátu pdf.
5. Objednatel je povinen poskytovat zhotoviteli veškerou součinnost a řádně poskytovat zhotoviteli veškeré informace mající vliv na plnění dle této smlouvy.
6. Objednatel je povinen řádně a včas hradit fakturovanou cenu za poskytnuté plnění.

VI.

Ujednání o smluvních sankcích

1. V případě, že zhotovitel nebude poskytovat plnění řádně a včas dle této smlouvy, týkající se zpracování grafického návrhu a předtiskové úpravy časopisu, má objednatel právo na smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každé jednotlivé, řádně neposkytnuté plnění.
2. V případě, že zhotovitel nebude řádně a/nebo včas poskytovat plnění týkající se tisku časopisu Hlasatel dle této Smlouvy, je objednatel oprávněn účtovat zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 0,2% z ceny plnění za tisk 18.000 ks výtisků (tj. 1 vydání časopisu) včetně DPH za konkrétní kalendářní měsíc, a to za každý započatý den prodlení.
3. V případě, že zhotovitel nebude včas a řádně poskytovat plnění týkající se distribuce časopisu (za vadné plnění se považuje nedoručení výtisků na požadované adresy), má objednatel právo na smluvní pokutu ve výši 5,- Kč za každé jednotlivé nedoručení na konkrétní adresu.
4. Pokud zhotovitel v souvislosti s plněním dle této smlouvy poškodí dobré jméno objednatele, např. opakovaným vadným plněním (min. 2x za celou dobu realizace díla) a v jeho důsledku omezí poskytování informací obyvatelům MČ Praha 15, např. se v tomto důsledku nedostanou informace k obyvatelům včas, apod., má povinnost uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 30.000,- Kč za každé takové jednání.
5. Pokud zhotovitel v souvislosti s distribucí časopisu poškodí majetek MČ Praha 15, či obyvatel MČ Praha 15, má objednatel právo na smluvní pokutu ve výši 3.000 Kč za každé jednotlivé poškození, jako újmu na dobrém jménu objednatele.
6. Pokud zhotovitel poškodí při distribuci časopisu distribuované výtisky a nebude-li možné nahradit poškozený výtisk, má objednatel právo na smluvní pokutu ve výši 0,5 Kč za každé jednotlivé poškození.
7. Zhotovitel má právo uplatnit u objednatele smluvní pokutu ve výši 0,02 % z dlužné částky neuhrazené faktury (tj. po dni splatnosti) za každý den prodlení.
8. Zhotovitel má právo na náhradu nákladů, které mu vzniknou v souvislosti s pozdním dodáním podkladů pro předmět plnění této smlouvy a zároveň i nárok na smluvní pokutu ve výši 2.000 Kč za každé jednotlivé pozdní dodání podkladů.
9. Smluvní pokuty se stávají splatnými 14. den ode dne jejich uplatnění, tj. doručení druhé smluvní straně. Doručení v tomto případě musí být učiněno písemně.
10. Smluvní pokuty mohou být uplatněny opakovaně i zároveň i v souběhu.
11. Objednatel i zhotovitel nejsou uplatněním smluvních pokut nijak kráceni v nároku na náhradu škody a náhradu následné škody.
12. Smluvními stranami bylo ujednáno, že pokud bude objednatel v prodlení s úhradou dlužné částky z vystavené faktury, je zhotovitel oprávněn účtovat úrok z prodlení dlužné částky ve výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, určuje odměna likvidátora, likvidačního

správce a člena orgánu právnické osoby jmenovaného soudem a upravují některé otázky Obchodního věstníku, veřejných rejstříků právnických a fyzických osob a evidence svěřenských fondů a evidence údajů o skutečných majitelích, ve znění pozdějších předpisů, a to za každý den prodlení počínaje 15. dnem po uplynutí doby splatnosti.

VII.

Doba trvání smlouvy a způsoby jejího ukončení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou od 1. 1. 2024 do 31. 12. 2027.
2. Tato smlouva může být ukončena takto:
 - a) uplynutím doby, na kterou je uzavírána,
 - b) výpovědí kterékoliv ze smluvních stran pro neplnění smluvních povinností,
 - c) dohodou smluvních stran.
3. Výpověď je smlouva ukončena s výpovědní lhůtou 2 měsíců, která počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla druhé smluvní straně doručena. V případě hrubého porušení této smlouvy může být ukončena s okamžitou účinností tj. dnem doručení druhé smluvní straně, přičemž za hrubé porušení této smlouvy se považuje:
 - a) na straně zhotovitele poškození dobrého jména MČ Praha 15, opakované vadné plnění (za opakované vadné plnění smluvní strany považují 2 vadná plnění v průběhu jednoho kalendářního roku – např. dodání předtiskové přípravy po smluvně stanoveném termínu, atd, nebo neposkytnutí 1 plnění vůbec)
 - b) na straně objednatele neuhrazení fakturovaného plnění dodavatelem po dobu delší 60 kalendářních dní ode dne splatnosti řádné faktury.
4. Výpověď musí být druhé straně doručena vždy písemnou firmou.
5. Výpověď kteroukoliv ze smluvních stran nepozbývá platnosti a účinnosti licenční ujednání.

VIII.

Ostatní ujednání

1. Smluvní strany sjednávají, že vzájemné předávání podkladů ke zpracování grafických návrhů, korektur a předání zhotoveného konečného grafického návrhu bude probíhat prostřednictvím e-mailové korespondence.
2. Písemná sdělení v rámci plnění dle této smlouvy budou dle dohody smluvních stran zasílána na tyto kontaktní e-maily:
kontaktní osoba objednatele: [REDACTED]
kontaktní osoba zhotovitele: [REDACTED]

IX. Pojištění

1. Zhotovitel je povinen na svůj náklad uzavřít a po celou dobu účinnosti této smlouvy udržovat v platnosti pojištění své odpovědnosti za škody způsobené při výkonu podnikatelské činnosti pokrývající veškeré činnosti zadavatele dle této smlouvy s minimální výší pojistného plnění 10.000.000,- Kč. Fotokopie pojistné smlouvy tvoří Přílohu č. 2 – Fotokopie pojistné smlouvy této smlouvy a bude předložena při podpisu této smlouvy.
2. V případě jakékoliv pozdější změny, dodatku či nové pojistné smlouvy je zhotovitel povinen předat zadavateli originál nebo úředně ověřenou kopii nového znění pojistné smlouvy do čtrnácti (14) dní ode dne uzavření takovéto změny, dodatku nebo nové pojistné smlouvy.

X. Ustanovení o autorských právech

1. Licence poskytnutí dle čl. I. odst. 1. této smlouvy je poskytována v následujícím rozsahu:

Licence je poskytována jako výhradní, což znamená, že autor nesmí poskytnout licenci třetí osobě, a to po dobu sjednanou touto smlouvou.

Časový rozsah licence se sjednává na dobu 10 let ode dne platnosti a účinnosti této smlouvy.

Věcný rozsah licence je sjednán tak, že objednatel je výslovně oprávněn ke všem způsobům užití díla dle 12 odst. 4 zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů, tj. k rozmnožování, rozšiřování, pronájmu, půjčování, vystavování a sdělování předmětu díla veřejnosti, a to jakýmkoli technickým způsobem, včetně uveřejnění prostřednictvím internetu. Objednatel je oprávněn oprávněním, tvořící součást licence zcela nebo zčásti poskytnout třetí osobě.

Objednatel není povinen licenci využít. Objednatel je oprávněn využít licenci i jen z části.

Licence je poskytována bezúplatně.

Objednatel je povinen respektovat osobnostní autorská práva a zdržet se užití díla způsobem snižující hodnotu díla a dodržovat právo autorského označení.

XI. Práva z vadného plnění

1. Práva objednatele z vadného plnění jsou upravena v § 2099 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“) a v § 1921 a násl. občanského zákoníku.
2. Objednatel je povinen předmět plnění bez zbytečného odkladu (po jeho převzetí) prohlédnout, a pokud bude mít vady, které jsou zjistitelné již při prohlídce, oznámit je písemně zhotoviteli bez zbytečného odkladu. V oznámení vad objednatel vady popíše a uvede, jak se projevují. Dále v reklamaci objednatel uvede, jakým způsobem požaduje sjednat nápravu.

XII. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v evidenci smluv vedené ÚMČ Praha 15, která je veřejně přístupná a bude obsahovat údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení a datum jejího podpisu.
2. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění smlouvy v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, zajistí objednatel.
3. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem 1. 1. 2024, nejdříve však jejím uveřejněním v registru smluv dle odst. 2 tohoto článku.
4. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat výhradně na základě písemných číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
5. Vztahy touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
6. Tato smlouva je vypracována ve 4 vyhotoveních, každá s platností originálu, přičemž objednatel obdrží 2 a zhotovitel 2 vyhotovení.
7. Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem smlouvy řádně seznámily, vyjadřuje jejich pravou a svobodnou vůli a uzavírají ji nikoliv v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek.
8. Smluvní strany výslovně prohlašují, že skutečnosti uvedené ve smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění, a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
9. Smluvní strany ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění, berou na vědomí, že objednatel je povinným subjektem, a pro tento účel si sjednávají, že obě souhlasí s poskytováním veškerých informací obsažených v této smlouvě žadatelům.
10. V souladu s ustanovením § 43 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, v platném znění, tímto objednatel potvrzuje, že uzavření této smlouvy schválila Rada městské části Praha 15 č. R – 420 ze dne 8. 11. 2023.

Přílohy:

Příloha č. 1: Seznam poddodavatelů

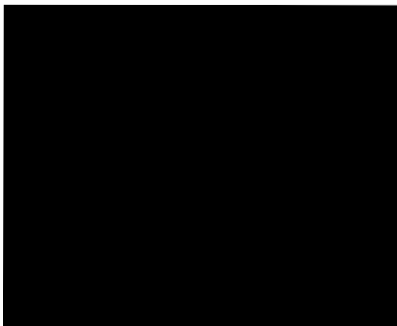
Příloha č. 2: Fotokopie pojistné smlouvy

V Praze dne4.12.2023



Za zadavatele

Mgr. Jitka Kolářová, 1. místostarostka



V ...*Brně*... dne ...*8.12.*...2023



Za zhotovitele

